

An toàn trường học

Gần đường ống của Williams



WE MAKE CLEAN ENERGY HAPPEN®



SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP CỦA WILLIAMS: 855-945-5762



Đây là thông báo an toàn về đường ống do liên bang và tiểu bang quản lý. Bạn nhận được tài liệu này vì trường của bạn nằm gần các đường ống dẫn của Williams.

Brochure này chứa thông tin về cách sống an toàn xung quanh đường ống, gồm các nội dung:

- Đường ống của Williams nằm gần khuôn viên trường học
- Kế hoạch và quy trình an toàn đường ống
- Nhận biết rò rỉ đường ống
- Ứng phó khi có rò rỉ đường ống
- Thông tin về 811 và ngăn ngừa hư hỏng
- Thông tin chung về hoạt động đường ống của Williams

AN TOÀN TRƯỜNG HỌC XUNG QUANH ĐƯỜNG ỐNG WILLIAMS

Việc sử dụng thông tin trong brochure này trong kế hoạch chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp tại trường học của bạn sẽ giúp bảo đảm an toàn cho bạn, nhân viên, giảng viên và học sinh của bạn.

Để biết thêm thông tin về công tác đào đất an toàn xung quanh đường ống của chúng tôi hoặc bất cứ điều gì khác được nêu trong brochure này, bạn có thể liên lạc với chúng tôi theo:

- Số điện thoại liên lạc trong trường hợp không khẩn cấp: **1-800-WILLIAMS (1-800-945-5426)**
- Để biết thêm thông tin về an toàn xung quanh đường ống, truy cập trang www.williams.com/safety
- Bạn cũng có thể liên lạc với chúng tôi qua địa chỉ PublicSafety@Williams.com

Para ver la información en este folleto en un idioma que no sea inglés, visite <https://wmb.link/PAR> o escanee el código QR.



ĐƯỜNG ống CỦA WILLIAMS NẸM GẦN KHUÔN VIÊN TRƯỜNG HỌC CỦA BẠN

Mặc dù đường ống là một trong những phương thức an toàn nhất để vận chuyển khí tự nhiên, nhưng vẫn có thể xảy ra các trường hợp khẩn cấp. Nếu có sự cố như vậy xảy ra, cần có nỗ lực ứng phó ngay lập tức và có sự phối hợp để bảo vệ học sinh, nhân viên, tài sản và môi trường. Tuy nhiên, các cơ sở đường ống thường bị bỏ qua khá thường xuyên khi đánh giá rủi ro.

Williams muốn giúp các trường giống như trường của bạn cải thiện công tác chuẩn bị và lập kế hoạch an toàn. Bước thứ nhất là xem xét và chia sẻ brochure đính kèm. Brochure chứa thông tin quan trọng cũng như các số điện thoại khẩn cấp của chúng tôi mà mọi người cần biết.

THEO DÕI CÁC KẾ HOẠCH VÀ QUY TRÌNH AN TOÀN

Nếu trường học nằm gần đường ống hoặc cơ sở trên mặt đất, điều quan trọng là kế hoạch an toàn trường học bao gồm thông tin về cách ứng phó hoặc sơ tán trong trường hợp có sự cố đường ống dù ít khả năng xảy ra. Ứng phó khẩn cấp liên quan đến đường ống có nằm trong kế hoạch ứng phó khẩn cấp hoặc sơ tán của bạn không? Bạn có quen thuộc vị trí đường ống và các công ty hoạt động trong vùng lân cận trường học của bạn không?

Các khuyến nghị sau đây có thể giúp bảo đảm trường học của bạn được chuẩn bị để ứng phó phù hợp:

- Làm cho sinh viên, nhân viên, tài xế xe buýt và nhân viên bảo trì quen thuộc với vị trí chung của các đường ống gần đó và các cơ sở đường ống trên mặt đất
- Biết cách nhận biết các dấu hiệu của sự cố đường ống tiềm ẩn và cách ứng phó
- Truyền đạt thông tin liên quan đến các dấu hiệu rò rỉ khí và các quy trình ứng phó của trường bạn cho học sinh và nhân viên. Tiến hành diễn tập thực hành nếu có thể.
- Xác định vị trí các dấu hiệu cột mốc đường ống trên hoặc gần khuôn viên trường học và đưa thông tin từ các cột mốc này vào kế hoạch an toàn của bạn, bao gồm cả số liên lạc khẩn cấp của nhà vận hành đường ống
- Duy trì tinh thần cảnh giác cao độ để nhận dạng rủi ro đối với các đường ống gần đó. Để ngăn ngừa trường hợp khẩn cấp, báo cáo hoạt động đào đất không có cột mốc hoặc những thay đổi về môi trường cho Williams hoặc cơ quan thực thi pháp luật.
- Yêu cầu nhân viên bảo trì và nhà thầu **gọi 811** ít nhất hai ngày làm việc trước khi tiến hành đào đất trên khuôn viên trường

Chúng tôi khuyến khích bạn xem xét thông tin trong tài liệu an toàn này với nhân viên nhà trường và nhân viên phụ trách vấn đề an toàn lao động của học khu. Liên lạc với Williams nếu có thắc mắc hoặc cần thông tin bổ sung qua số **1-800-WILLIAMS (1-800-945-5426)**.



NHẬN BIẾT ĐƯỜNG ỐNG BỊ RÒ RỈ SỬ DỤNG GIÁC QUAN CỦA BẠN

Mặc dù tình trạng rò rỉ đường ống là không phổ biến, nhưng điều quan trọng là có thể nhận ra các dấu hiệu cảnh báo bằng hình ảnh, âm thanh và mùi. Rò rỉ có thể ở trạng thái lỏng hoặc khí.

Lưu ý: Tất cả những dấu hiệu này có thể không rõ ràng cùng một lúc.

HÌNH ẢNH

- Thảm thực vật chết hoặc bạc màu
- Ngọn lửa bốc lên từ lòng đất
- Mây hơi, sương mù hoặc sương mù nhẹ
- Vũng chất lỏng trên mặt đất hoặc sỏi bột ở khu vực ẩm ướt, ngập nước
- Bụi bị thổi bay trong không khí.
- Cầu vồng hoặc vầng quầng trên mặt nước



ÂM THANH

- Tiếng rít hoặc tiếng âm âm bất thường phát ra từ đường ống

MÙI

- Mùi khí hoặc mùi bất thường, chất lỏng dầu mỡ hoặc mùi hydrocacbon nhẹ
- Các sản phẩm trong đường ống Williams chủ yếu không mùi, nhưng có thể có mùi trứng thối từ chất thơm, mercaptan
- Hydro sulfua sẽ có mùi trứng thối, mùi hăng



ỨNG PHÓ VỚI ĐƯỜNG ỐNG BỊ RÒ RỈ

Thực hiện theo những Điều nên làm và Không nên làm cơ bản này để giữ an toàn trong khi xảy ra sự cố rò rỉ đường ống:

NÊN

- Đi bộ rời khỏi khu vực ngay lập tức!** Di chuyển theo hướng gió thổi tạt ngang ra khỏi chỗ rò rỉ hoặc mây hơi và giữ khoảng cách an toàn. Bỏ mọi thiết bị đang được sử dụng trong hoặc gần khu vực đó.
- Đi thẳng đến nơi an toàn**, và sau đó **gọi 911** và số điện thoại khẩn cấp của Williams **855-945-5762**.
- Cảnh báo những người khác tránh xa khu vực rò rỉ.**

KHÔNG NÊN

- Gây ra lửa ngọn hoặc nguồn bắt lửa tiềm ẩn khác, chẳng hạn như công tắc điện, đánh lửa xe, bật quạt diêm, bấm chuông cửa, v.v.
- Tiếp xúc trực tiếp với mọi chất lỏng hoặc khí thoát ra.
- Lái xe vào nơi có rò rỉ hoặc mây hơi khi rời khỏi khu vực.
- Cố tự vận hành bất kỳ van đường ống nào. Bạn có thể vô tình khiến cho nhiều sản phẩm thoát ra chỗ rò rỉ hơn hoặc gây ra sự cố thứ cấp.
- Cố gắng dập tắt đám cháy khí tự nhiên.
- Sử dụng điện thoại (kể cả điện thoại di động) hoặc bất cứ thứ gì có thể gây ra tia lửa.
- Sử dụng email, tin nhắn hoặc internet để liên lạc với công ty về tình trạng rò rỉ và đừng bao giờ cho rằng người khác đã báo cáo sự cố rò rỉ.

SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP CỦA WILLIAMS: 855-945-5762

NHẬN BIẾT LỘ GIỚI ĐƯỜNG ống VÀ CỘT MỐC ĐƯỜNG ống

Lộ giới đường ống là dải đất trên và xung quanh đường ống nơi mà một số quyền pháp lý của chủ sở hữu tài sản đã được cấp cho công ty đường ống.

Lộ giới đường ống phải được duy trì thông thoáng, không có cấu trúc và các vật cản khác vì sự an toàn của bạn, đồng thời cho phép tiếp cận để bảo trì và trong trường hợp khẩn cấp.

Có thể nhìn thấy cột mốc đường ống bên trong lộ giới đường ống.



Ví dụ về cột mốc đường ống cố định



CỘT MỐC ĐƯỜNG ống

- Thể hiện vị trí **gần đúng**. Không thể sử dụng chúng để xác định vị trí hoặc độ sâu chính xác.
- Có thể thấy nơi các đường gặp nhau tại các điểm tiếp cận công cộng, công trình trên mặt đất, giao lộ đường phố, đường cao tốc, đường thủy và đường sắt
- Hiển thị tên nhà vận hành đường ống, số điện thoại khẩn cấp và sản phẩm được vận chuyển

LẤN CHIẾM LỘ GIỚI

Không được trồng cây, cây bụi cao hoặc bất kỳ thảm thực vật nào có thể cản trở việc đi vào phần lộ giới nếu đường ống đi qua khuôn viên trường học của bạn. Tương tự như vậy, không được đào đất, xới đất, vận hành thiết bị nặng, xây dựng, bảo quản hoặc đặt bất cứ thứ gì trên phần lộ giới.

ỨNG PHÓ CỦA WILLIAMS ĐỐI VỚI SỰ CỐ RÒ RỈ

Williams cố gắng xây dựng quan hệ đối tác với cộng đồng ứng phó tình trạng khẩn cấp, để chia sẻ tài nguyên và cung cấp kiến thức về việc ứng phó an toàn đối với trường hợp khẩn cấp liên quan đến đường ống.

Trong trường hợp khẩn cấp liên quan đến đường ống dù ít khả năng xảy ra, Williams sẽ làm việc với cộng đồng ứng phó để kiểm soát tình hình nhanh nhất có thể. Nhân sự được đào tạo của chúng tôi sẽ:

- Đến địa điểm xảy ra tình trạng khẩn cấp và dừng hoặc giảm lưu lượng sản phẩm đến khu vực
- Thông báo và làm việc với các quan chức ứng phó với tình trạng khẩn cấp một cách phù hợp
- Sửa chữa cơ sở và khôi phục dịch vụ càng sớm càng tốt
- Điều tra toàn diện nguyên nhân của sự cố

DUY TRÌ SỰ AN TOÀN VÀ TOÀN VỆ CỦA CÁC ĐƯỜNG ỐNG GẦN BẠN

Kế hoạch quản lý sự toàn vẹn (IMP) cung cấp quy trình đánh giá và giảm thiểu rủi ro dọc theo các đường ống dẫn. Williams đã phát triển và triển khai IMP cung cấp quy trình giám sát, quản lý và giảm thiểu rủi ro dọc theo các đường ống dẫn. Để có bản sao IMP của Williams, truy cập www.williams.com/safety.

Khu vực có hậu quả cao (HCA) là một phần trong IMP của Williams và chỉ áp dụng đối với đường ống dẫn. Giải pháp này cung cấp khả năng bảo vệ nâng cao cho các khu vực đông dân cư, khu vực bên ngoài hoặc cấu trúc mở, hoặc cơ sở có những người có khả năng bị hạn chế, bị suy giảm khả năng vận động hoặc khó sơ tán. Ví dụ về HCA bao gồm bãi biển, sân chơi, cơ sở giải trí, khu cắm trại, nhà hát ngoài trời, sân vận động, khu vực giải trí gần vùng nước, v.v.

Khu vực nhạy cảm bất thường (USA) tương tự như HCA và cũng là một phần trong IMP của Williams, nhưng thay vì tập trung vào khu vực có mật độ dân số cao hoặc các khu vực đông dân cư khác, USA tập trung vào các đường ống dẫn chất lỏng gần các tuyến đường thủy thương mại có thể đi lại, nguồn nước uống chính hoặc nguồn nước thay thế, tài nguyên sinh thái, vùng đất ngập nước hoặc khu vực sinh sống của các loài bị đe dọa và có nguy cơ tuyệt chủng.

LÀM HƯ HỎNG HOẶC CAN THIỆP VÀO ĐƯỜNG ỐNG

Williams duy trì Chương trình ngăn ngừa hư hỏng theo hướng dẫn của tiểu bang và liên bang. Vui lòng thông báo ngay cho Williams nếu bạn gây ra hoặc chứng kiến cho dù chỉ là hư hỏng nhỏ đối với đường ống hoặc lớp phủ bảo vệ đường ống. Ngay cả sự can thiệp nhỏ vào đường ống cũng có thể gây ra tình trạng rò rỉ trong tương lai. **Một vết đục, vết xước, vết lõm hoặc móp là đủ để Williams kiểm tra hư hỏng và tiến hành sửa chữa.** Không được che phủ đường ống đã bị hư hỏng.

ĐƯỜNG ỐNG/HỆ THỐNG DO WILLIAMS VẬN HÀNH

Đường ống/Hệ thống	Tiêu bang
Arcadia Gas Storage LLC	LA
Black Marlin Pipeline Company	TX
Blue Racer Midstream LLC	OH & WV
Bluestem Pipeline LLC	KS & OK
Cadeville Gas Storage LLC	LA
Cardinal Operating Company LLC	NC
Discovery Gas Transmission LLC	LA
Discovery Producer Services LLC	LA
Gemini Carthage Pipeline LLC	LA & TX
Gulfstream Management & Operating Services LLC	AL, FL & MS
Hill Lake Gas Storage	TX
Louisiana Midstream Gas Services LLC	LA
Magnolia Midstream Gas Services LLC	LA
Mid-Continent Fractionation and Storage LLC	KS
Monroe Gas Storage Company LLC	AL & MS
MountainWest Pipeline LLC	CO, UT & WY
Northwest Pipeline LLC	CO, ID, OR, UT, WA & WY
Perryville Gas Storage LLC	LA
Pine Needle Operating Company LLC	NC

Đường ống/Hệ thống	Tiêu bang
Pine Prairie Energy Center LLC	LA
Rocky Mountain Midstream LLC	CO
Rocky Mountain Midstream Pipeline LLC	CO
SG Resources Mississippi LLC	MS & AL
Transcontinental Gas Pipe Line Company LLC (Transco)	AL, DE, GA, LA, MD, MS, NC, NJ, NY, PA, SC, TX & VA
Utica East Ohio Midstream LLC	OH
Williams Field Services - Gulf Coast Company LP	AL, LA & TX
Williams Field Services LLC	AL, CO, KS, WY, OH, PA, WV & NY
Williams Front Range LLC	CO
Williams Gilcrest LLC	CO
Williams MLP Operating LLC	OH, OK, PA, TX & WV
Williams Oil Gathering LLC	LA & TX
Williams Olefins Feedstock Pipelines LLC	LA & TX
Williams Partners Operating LLC	WA
Worsham-Steed Gas Storage LLC	TX

MỤC ĐÍCH VÀ ĐỘ TIN CẬY CỦA ĐƯỜNG ỐNG

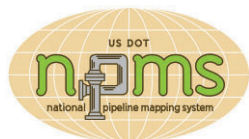
Williams vận hành đường ống gần bạn. Các đường ống và cơ sở của Williams là một phần của mạng lưới đường ống ngầm rộng lớn trên toàn quốc. Hệ thống này là huyết mạch của đất nước chúng ta cho nhiều hoạt động hàng ngày. Từ khí tự nhiên đến dầu đốt, từ nước đến nhiên liệu máy bay phản lực, các đường ống vận chuyển một cách đáng tin cậy các sản phẩm mà nhiều người trong chúng ta xem là điều hiển nhiên, nhưng lại mang ý nghĩa quan trọng đối với nền kinh tế và mức sống của đất nước chúng ta.

Một số đường ống vận chuyển các chất có thể gây nguy hiểm và dễ cháy trong điều kiện áp suất cao. Tuy nhiên, theo thống kê của Ủy ban An toàn Giao thông Quốc gia và Bộ Giao thông Vận tải Hoa Kỳ (DOT), đường ống là một trong những phương thức vận chuyển an toàn nhất ở Hoa Kỳ.

NGUY CƠ TIỀM ẨN DO RÒ RỈ ĐƯỜNG ỐNG

Dưới đây là danh sách các sản phẩm thường được vận chuyển bằng đường ống. Để biết danh sách các sản phẩm cụ thể trong khu vực của bạn, vui lòng liên hệ với Williams qua số **1-800-WILLIAMS (1-800-945-5426)** hoặc **PublicSafety@Williams.com**.

Sản phẩm	Loại rò rỉ	Thế hơi	Nguy cơ
Chất lỏng khí tự nhiên Etan Propan Butan	Chất lỏng/ khí	Ban đầu nặng hơn không khí. Có thể lan dọc theo mặt đất và tập trung ở những vùng thấp hoặc hạn chế. Hơi có thể di chuyển đến các nguồn đánh lửa và quay trở lại.	Rất dễ cháy. Hơi có thể gây chóng mặt hoặc ngạt thở và có thể gây độc nếu hít phải ở nồng độ cao. Có thể gây bỏng chấn thương nặng và/hoặc bỏng lạnh khi tiếp xúc với sản phẩm. Hỏa hoạn có thể gây nguy hiểm cho các khu vực môi trường xung quanh bị rò rỉ bao gồm nhưng không giới hạn ở đường thủy.
Chất lỏng dầu: Xăng Dầu thô	Chất lỏng	Nặng hơn không khí	
Khí tự nhiên	Khí	Nhẹ hơn không khí	Nồng độ cực kỳ cao có thể gây khó chịu hoặc ngạt thở. Cực kỳ dễ cháy và dễ bị bắt lửa bởi nhiệt, tia lửa hoặc lửa ngọn.
Hydro sulfua (H ₂ S)	Khí	Nặng hơn không khí và sẽ lắng xuống, cụ thể là ở những vùng trũng thấp	Nồng độ cao có thể làm tê liệt khứu giác và gây tử vong. Cực kỳ dễ cháy.



HỆ THỐNG LẬP BẢN ĐỒ ĐƯỜNG ỐNG QUỐC GIA

Hệ thống Lập bản đồ Đường ống Quốc gia (NPMS) bao gồm thông tin về các đường ống dẫn chất lỏng nguy hiểm và đường ống dẫn khí tự nhiên. Để xem đường ống dẫn trong khu vực của bạn, truy cập **www.npms.phmsa.dot.gov**.

THẤY THỨ GÌ ĐÓ! NÓI ĐIỀU GÌ ĐÓ!

Chú ý đến những người có hành động đáng ngờ gần đường ống hoặc cơ sở đường ống. Báo cáo hoạt động bất thường hoặc đáng ngờ, bao gồm:

- Người hoặc xe lảng vảng trong vùng lân cận của đường ống hoặc cơ sở
- Những người chụp ảnh, quay video hoặc thể hiện sự quan tâm bất thường khác đối với đường ống và cơ sở
- Mùi nồng nặc hoặc chất lỏng rò rỉ từ xe đậu gần cơ sở đường ống

GỌI 811

Theo luật, bạn phải liên lạc với 811, cơ quan Một cuộc gọi của tiểu bang bạn, ít nhất 48 đến 72 giờ (thay đổi theo tiểu bang) trước khi bắt đầu mọi dự án đào đất.

Công tác đào đất bao gồm mọi hoạt động cần di chuyển đất hoặc vận hành thiết bị nặng; chẳng hạn như xây dựng nhà cửa, đường sá, hàng rào, đường lái xe, mương rãnh hoặc các công trình khác.

Vui lòng truy cập <https://call811.com/811-In-Your-State> để biết thông tin Một cuộc gọi theo tiểu bang.

Nếu Williams vận hành đường ống trong vùng lân cận, chúng tôi sẽ được thông báo và sẽ xác định vị trí cũng như đánh dấu đường ống của chúng tôi bằng cờ tạm thời hoặc sơn phun trước khi bạn đào đất.

Hư hỏng từ các hoạt động liên quan đến công tác đào đất là nguyên nhân hàng đầu gây ra sự cố đường ống, vì vậy hãy luôn **gọi 811** trước khi đào.



**Know what's below.
Call before you dig.**

ĐÁNH DẤU KHU VỰC ĐÀO ĐẤT BẰNG SƠN TRẮNG HOẶC CỜ TRẮNG

HIỆU MÀU SƠN, CỌC VÀ CỜ

Bất kỳ ai đang đào đất đều được khuyến khích đánh dấu trước mặt đất bằng sơn trắng, cọc hoặc cờ để chỉ rõ khu vực cụ thể nơi sẽ diễn ra hoạt động đào đất. Quy trình này, được gọi là đánh dấu khu vực đào đất bằng sơn trắng hoặc cờ trắng, bảo đảm độ chính xác và ngăn không cho các công ty tiện ích định vị và đánh dấu các khu vực không cần thiết.

MÃ MÀU THỐNG NHẤT

Đối với việc đánh dấu cơ sở ngầm tạm thời:

	TRẮNG – Đề xuất đào đất		VÀNG – Khí, dầu, hơi nước, dầu mỏ hoặc nguyên liệu khí		XANH DƯỠNG – Đường ống nước uống
	MÀU HỒNG – Đánh dấu khảo sát tạm thời		CAM – Đường truyền thông, báo động hoặc tín hiệu, cáp hoặc ống bọc dây điện		TÍM – Đường ống nước được cải tạo, tưới tiêu và bùn
	MÀU ĐỎ – Đường dây điện, dây cáp, ống bọc dây điện và cáp lightning				XANH LÁ CÂY – Cống và đường thoát nước

Để yêu cầu cuộc họp với Williams hoặc để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc theo số **1-800-WILLIAMS (1-800-945-5426)**.

Để biết thêm thông tin về an toàn xung quanh đường ống, truy cập trang www.williams.com/safety.

Bạn cũng có thể liên lạc với chúng tôi qua địa chỉ PublicSafety@Williams.com.